



## ПОИСКИ ФАКТЫ ГИПОТЕЗЫ

С. Н. Квашнина

### ИНДЕЙЦЫ КОЛОРАДО

Республика Эквадор — полиэтничное государство с большим процентом (40%) индейского населения. С давних времен территория Эквадора была заселена многочисленными индейскими племенами и представляла собой один из густонаселенных районов Южной Америки. По мнению Хихона-и-Кааманьо, лишь в горном и прибрежном районах существовало по меньшей мере тринадцать языков<sup>1</sup>.

Вторжение инков в XIV в., а позже, в XVI в., испанское завоевание существенно изменили этническую карту страны. Многие племена были полностью истреблены. Другие подверглись быстрой ассимиляции, утратили и языки, и традиционные особенности своей культуры. И только трем небольшим группам индейцев удалось скрыться в западной болотистой сельве Тихоокеанского побережья. Это были племена каяпа, коайкер и колорадо.

Одной из наиболее интересных этнических групп, проживающих на территории Эквадора, являются индейцы колорадо, или цачила (Tsachila), как они сами себя называют. Название «колорадо» они получили от испанцев за обычай раскрашивать лицо и тело. Племя колорадо образует одну из малочисленных индейских групп, сохранивших свои традиционные этнокультурные особенности. Для сравнения можно привести такие данные. В районе побережья группа коайкер (los Quaiquer) насчитывает приблизительно 600 человек. В восточном районе, там, где на многие тысячи километров простираются тропические леса бассейна Амазонки, живут небольшими родовыми группами такие племена, как уаоранис (los Huaoranis), или аукас, как их называют европейцы — 1000 человек; кофан (los Cofanes) — 600 человек; сиона-секойя (los Siopas y Secoayas) — соответственно 110 и 237.

Во время пребывания в Эквадоре в 1981—1984 годах мне приходилось встречать представителей этого племени в г. Кито, а позже познакомиться с ними поближе, побывав с группой сотрудников советского посольства на территории их расселения.

Данные о происхождении этого племени крайне противоречивы, поскольку доколониальный период жизни цачила мало изучен. Об их существовании впервые упоминают хронисты времен конкисты XVI в. Педро де Альварадо и Мигель Кабельо де Вальбоа, называя их «воинами и идолопоклонниками»<sup>2</sup>; в документах колониального периода говорится о племенах юнгас, нигуас и колорадо, обитающих в отрогах Западных Кордильер<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Цит. по: Эквадор. М., 1963. С. 105.

<sup>2</sup> González Suárez F. Historia General de la Republica del Ecuador. Guayaquil; Quito (Ecuador), s. a. P. 92—121.

<sup>3</sup> Ibid. P. 92.

Сейчас племя колорадо живет в сельве горных хребтов Западных Кордильер Анд, занимая незначительную территорию в западной части провинции Пичинча, в 7 км от города Санто-Доминго-де-лос-Колорадос.

Согласно языковой классификации французского этнографа и лингвиста П. Риве, язык колорадо — цафике (Tsafique) относится к лингвистической семье барбакоа, входящей в группу чибча-муиска<sup>4</sup>. Считается, что колорадо — ближайшие родственники каяпа и чаапалачи; язык этого последнего племени родствен цафике. По мнению советского исследователя Ю. А. Зубрицкого, язык колорадо пополнился значительным числом кечуанских слов, в основном относящихся к системе счета, названиям животных, предметов одежды и т. п.<sup>5</sup>.

Что касается эквадорской демографической статистики, то между различными опубликованными источниками имеются расхождения; соответственно и этнический состав населения определяется приблизительно. По данным Информационной службы Эквадорского радио, занимавшейся изучением этого племени, индейцев колорадо насчитывают 1000—1200 человек. Они объединены в 8 традиционных общин. Каждая из них включает несколько малых семей. Самая большая община — Конгома Гранде включает 44 семьи; самые маленькие — Наранхос и Таауа — всего по 8 семей<sup>6</sup>.

Вот эти общины:

Название общины	Число жителей	Число семей
Конгома Гранде	214	44
Буа	202	38
Чиуильпе	137	22
Посте	110	24
Отонге Мапали	81	16
Иерипа	51	13
Наранхос	41	8
Таауа	40	8

Общины расположены на довольно значительном расстоянии друг от друга. Главный социально-политический центр — Чиуильпе. Это единственное место, где есть школа, электричество, водопровод. Здесь сосредоточена вся общественная жизнь племени. На открытой веранде общинного дома в определенные дни собирается совет правителей, в который входят представители от каждой общины. Они выясняют первоочередные нужды индейцев, составляют ходатайства перед местными властями; здесь разрешаются спорные вопросы, возникающие между отдельными членами общины.

В одной общине можно встретить несколько одинаковых фамилий. Но это вовсе не означает, что их носители состоят в родстве. Фамилия скорее отражает принадлежность к тому или иному клану или профессии. Так, например, фамилии Каласакон и Агуавиль указывают на то, что в этих индейских общинах есть знахари.

Подсчитано, что в настоящее время 85% членов племени — люди в возрасте до 50 лет. Это — новое поколение с быстро меняющимися традициями и обычаями, активно усваивающее стандартизованную евроамериканскую буржуазную культуру, пусть даже главным образом в ее потребительском аспекте. Что же касается «стариков», то они прочно привязаны к этнокультурным традициям своего племени и остаются типичными носителями его этнической культуры.

Главным правителем, вождем племени является Никанор Каласакон, сын старейшего вождя племени Авраама Каласакона, умершего незадолго до нашего посещения и имевшего славу прекрасного целителя (Рис. 1). Недалеко от Санто-Доминго-де-лос-Колорадос по дороге в Кеведо можно увидеть надпись «Община Чиуильпе. Никанор Каласакон». Свернув с основной дороги, попадаешь на территорию общины. Здесь

<sup>4</sup> Los Tsachilas. Cuadernos de Nueva. Junio 1983. Quito (Ecuador). P. 76.

<sup>5</sup> Культура Эквадора. М., 1985. С. 51—52.

<sup>6</sup> El Comercio. 1982. 3.01.

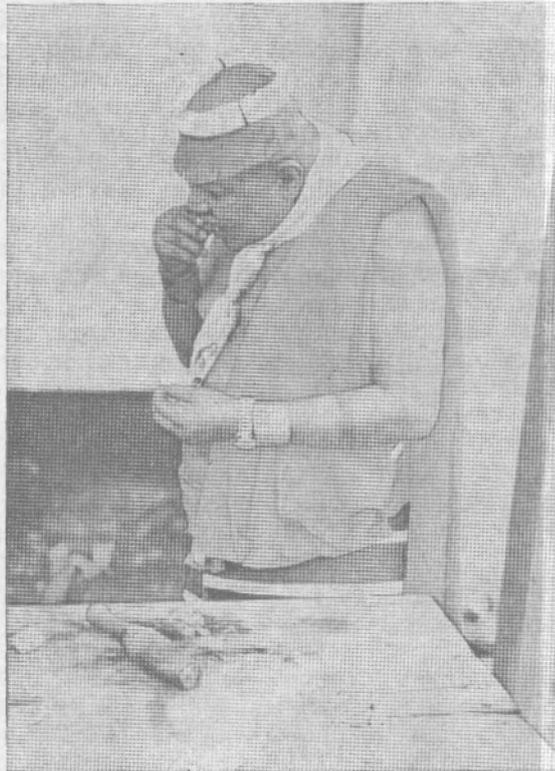


Рис. 1. Авраам Каласакон, старейший вождь племени колорадо. Подготовка к магическому обряду исцеления

живет вождь племени. В своей деятельности он опирается на так называемых лейтенантов — тенъентес (*tenientes*), т. е. помощников, выделяемых от каждой общины. Забота о сохранении этнических черт племени, о его благосостоянии, сохранении традиций, образовании и медицинской помощи — вот основной круг задач, решением которых занят вождь колорадо. На него традиционно возлагаются и обязанности врача.

Как и многие другие племена, обитающие в зоне тропических лесов, колорадо продолжают заниматься охотой на коз, кабанов, оленей (Рис. 2), рыбной ловлей, а также выращиванием и сбором тропических фруктов, которыми так щедро одарила их природа. Широкое распространение получило подсечное земледелие. Для разрыхления почвы и подготовки грядок используют примитивные орудия: мотыги, палки-копалки, лопату (*такля*). Семена бросают в землю и уже до созревания урожая грядки не трогают. Плодородные почвы Тихоокеанского побережья сами обеспечивают высокий урожай тропических культур. Колорадо выращивают юку, маис, бобовые, бананы, ананасы, кофе, ачюте (*Vixa Ogella*). Из домашних животных разводят свиней, лошадей, коров, собак, птицу, куйев (морская свинка). Помимо охоты, рыбной ловли и земледелия колорадо занимаются ремеслом, в основном ткачеством. Ткачество играет важную роль в жизни племени: ведь одежду, такой существенный элемент их материальной культуры, они ткут сами, используя для этой цели хлопчатобумажную нить, закупаемую в большом количестве в Санто-Доминго-де-лос-Колорадос.

У колорадо преобладает натуральное хозяйство. Однако благодаря постройке новых дорог повысилась товарность сельскохозяйственной продукции: они чаще стали продавать свою продукцию на рынках соседних городков. Что касается тропических культур, то этот товар они чаще реализуют через перекупщиков. Участие колорадо в национальной экономике проявляется как в реализации урожая и продаже скота, так и в



Рис. 2. Обучение охоте — обязанность отца



Рис. 3. Традиционная одежда колорадо

покупке предметов первой необходимости, и прежде всего западной одежды, которая в последние годы стала неотъемлемой частью жизни этого племени.

Основные продукты питания колорадо растительного происхождения. Из листьев бананов и из мякоти плодов пальмы чонта они варят похлебки, плоды ачиоте используют как приправу к пище. Хлеб заменяет особый сорт бананов, которые едят в жареном виде. В последние годы широко используют рис, который сами не выращивают, а закупают в Гуаякиле или Санто-Доминго-де-лос-Колорадос. Что же касается продуктов рыбной ловли и охоты, то они также составляют важный компонент питания колорадо.

Поселения колорадо имеют кучевую планировку. Жилища строятся из тростника и дерева; традиционный строительный материал — пальма *чонта*. Двускатная крыша кроется либо травой, либо пальмовым листом, пол земляной. Дом разделен на две части. Одна из них — закрытая; это просторное жилое помещение без окон, свет проникает через щели в

дошатах стенах и дверные проемы. Мебель, как правило, отсутствует, сидят и спят на циновках. Закрытая часть помещения служит и кухней. Здесь устроен большой открытый дровяной очаг и хранится запас хвороста. На полках — кухонная утварь: ковши, чугуны, глиняные горшки, сосуды. Вторая половина дома представляет открытую веранду. Это и столовая, и гостиная, и просто укрытие от дождя. На веранде хранятся рыболовные и охотничьи принадлежности, а также музыкальные инструменты. В середине стоят длинный деревянный стол и лавки. Здесь собираются как старики, так и молодежь.

Влияние стандартизированной евроамериканской культуры сказалось в строительстве новых жилых домов на территории колорадо. Сейчас здесь можно встретить строения из железобетонных блоков, раскрашенные яркими красками. В таком доме живет со своей семьей вождь племени Никанор Каласакон. В доме три комнаты. Одна из них — мастерская, где стоит ткацкий станок, а на стенах развешана пряжа. Ткут колорадо из хлопка, для окрашивания пряжи применяются растительные и минеральные краски. Самая большая комната дома вождя служит гостиной; здесь вполне современная мебель, телевизор, радиоаппаратура, на стенах — фотографии, ожерелья из красочных перьев птиц. Ритуальные маски соседствуют с изображениями святых. В третью комнату мы не заходили, но скорее всего она является спальней, где родители и дети спят вместе.

Изолированно от жилья стоит дошатая хижина для совершения магических обрядов. Чердачное помещение приспособлено для сушки целебных растений. Рядом с хижиной — сарайчик, в котором ждут своей очереди к целителю десятки больных.

Традиционная повседневная одежда как мужчин, так и женщин колорадо состоит из набедренной повязки (нечто вроде юбки), которая называется *чумбилина* (*chumbilina*) — рис. 3. Она закрепляется при помощи длинного пояса, обертываемого несколько раз вокруг талии. Чумбилина раскрашивается полосами: у мужчин — голубого и белого цвета, такая чумбилина называется *мампечампа* (*maprechampa*), у женщин чумбилина широкая и более разнообразная по цвету (полосы зеленые, голубые, красные, желтые); называется она *тунан* (*tunán*). Под влиянием католических миссионеров женщины колорадо практически перестали ходить с обнаженной грудью. Сейчас с открытой грудью можно встретить только молоденьких девушек. В прохладную погоду женщины накидывают на спину шелковую шаль. Они любят всевозможные украшения: кустарные бусы, ожерелья из косточек птиц и семян экзотических плодов, растущих в джунглях. Мужчины повязывают шею яркими шелковыми платками.

Индейцы колорадо, как мужчины, так и женщины, раскрашивают лицо, грудь и ноги многочисленными горизонтальными полосами красного и синевато-черного цвета. У женщин рисунок сложнее, чем у мужчин. На лицо они наносят очень узкие горизонтальные полосы различных цветов с точками по краям. Для этой процедуры используются перья птиц (рис. 4).

Мужчины красят волосы в красный цвет, который получают, смешивая сок плодов ачиоте с растительным маслом. Получается клейкая густая масса. Ее втирают в волосы, потом с помощью ножниц и гребенки придают прическе форму каски или шлема. Согласно поверьям колорадо, и цветные полосы на теле, и прическа защищают от злых духов.

Колорадо живут небольшими семейными группами, сохраняя прочные традиции, восходящие к первобытно-общинному строю. По законам племени они обязаны жить только в своих общинах, соблюдая обычаи предков. Им не разрешено вступать в брак с представителями других племенных, тем более — этнорасовых групп. Если такое случается, то нарушивший закон изгоняется из племени и ему разрешается только раз в году навещать своих близких. Как и по всей стране, брак может быть как традиционным, так и церковным. Традиционная церемония заключения брака следующая: родители жениха приходят в дом невесты и приносят ее



Рис. 4. Представители двух этнических групп (колорадо и отовало) в этнографическом музее Санто-Доминго-де-лос Колорадос

родителям в качестве подарка тушу убитого на охоте животного и в доме жениха устраивается праздник. Свадебная одежда невесты — чумбилина, белая блузка и туникообразная рубашка, в волосах венки из цветов. У жениха одежда повседневная: чумбилина, закрепленная на талии красным поясом; тело до пояса обнажено, прическа традиционная. К свадебному пиршеству, как и для других праздников, колорадо красят зубы в черный цвет, используя для этого листья растения амбо (Hambó), что также является традицией племени.

Церковная церемония бракосочетания не имеет особого значения, это скорее формальная дань католической церкви. Молодых в церковь сопровождает отец невесты. Одежда жениха и невесты такая же, как и во время традиционной свадьбы. После церковной церемонии в общине устраивается праздник. В этот день режут поросят, кур, уток, куйев. Из напитков употребляются маисовая чича, а также пиво, которое закупается в большом количестве в Санто-Доминго-де-лос-Колорадос. Надо сказать, что Никанор Каласакон совершил церковную процедуру бракосочетания через несколько лет после традиционной свадьбы, имея уже двух детей, и тем самым продемонстрировал признание существенных изменений в обычаях своего племени.

Колорадо отмечают все праздники: и религиозные, и гражданские (Рис. 5). Но самые любимые — «День нации», т. е. День открытия Америки, отмечаемый 12 октября, и День поклонения Солнцу — яркий индейский праздник летнего солнцестояния (24 июня — день св. Хуана), сопровождаемый карнавальными шествиями ряженных в штанах из козлиных шкур, ярких одеждах, украшенных колокольчиками, перьями птиц, кусочками зеркал, кукурузными початками, фруктами.

В День нации колорадо выбирают «королеву племени», т. е. самую красивую и достойную девушку своей группы. Выборы королевы про-



Рис. 5. Праздник — День поклонения Солнцу

ходят следующим образом. Вождь племени устраивает праздник у себя дома: каждая из восьми общин выставляет свою кандидатуру. Самая красивая девушка определяется во время танцев. При выборе королевы учитываются также умение и желание помогать общине в сельскохозяйственных работах (собирать кофе, какао, срезать бананы и т. д.), навыки в приготовлении пищи; принимается во внимание образовательный уровень (умение читать и писать по-испански). После избрания королевы племени обязана помогать вождю в его деятельности по сохранению традиций племени.

По сообщению Информационной службы Эквадорского радио, среди индейцев колорадо есть группа хенде (Hende) с голубыми глазами и светлыми волосами (Рис. 6), в то время как все остальные представители этой индейской группы темнокожие с черными волосами. Некоторые авторы полагают, что хенде своим происхождением связаны с европейцами, совершавшими научные экспедиции и затерявшимися в тропических джунглях в начале нашего столетия<sup>7</sup>.

Завоевание Эквадора, как и всего американского континента, сопровождалось христианизацией коренного населения. Однако на территории расселения колорадо католические и протестантские миссионеры появились лишь в середине нашего столетия. Их попытки внести постепенно новое содержание во внешние формы местных религиозных праздников и культы увенчались успехом, и процесс христианизации, по словам старейших представителей племени, проходил безболезненно. Индейцы признали внешние атрибуты церкви, а священник стал для них чем-то вроде колдуна. Таким образом, по своему вероисповеданию индейцы колорадо в основной массе — католики. Но как писал эквадорский историк Пареха Диескансеко, «католическую религию в Эквадоре вряд ли можно назвать католической. Это фанатический ритуал с большой дозой язычества, в котором страх перед наказанием и возможность избавиться от недостатков посредством исповеди занимают центральное место»<sup>8</sup>.

Мифология колорадо еще недостаточно изучена, целостное впечатление о ней составить невозможно. Как и другие племена, живущие в районе Андских гор, колорадо почитают Солнце, Землю, Молнию, Гром, другие силы природы. Согласно мифологии цачила, Творец всей Вселен-

<sup>7</sup> El Universo. 1982. 25.07.

<sup>8</sup> Цит. по: Эквадор. М., 1963. С. 144.

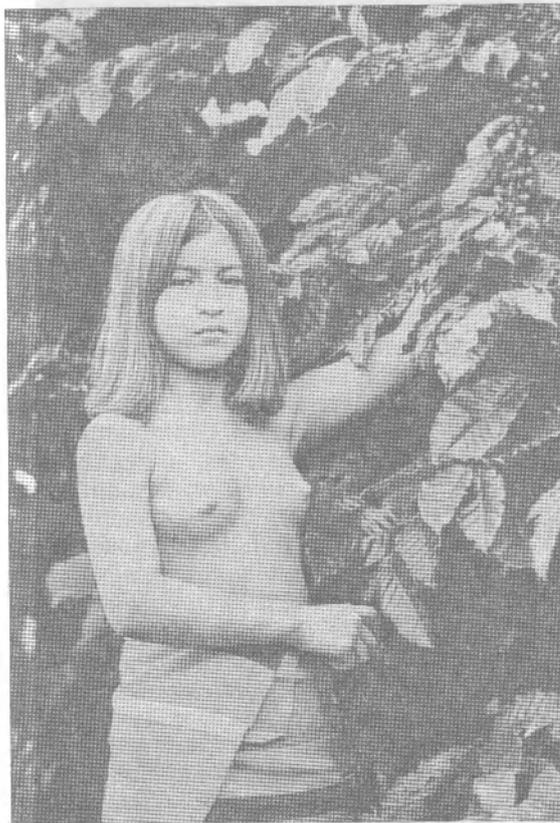


Рис. 6. Девочка колорадо (предположительно из группы хенде)

ной, Диочи (Diochi), живет на золотом облаке, охраняемом громом и молнией. Там он скрывается от преследования духа Зла — Юкана (Jucan)<sup>9</sup>.

С очень давних времен индейцы колорадо пользуются славой «опытных колдунов» и врачей. «Брухерия», или «колдовство», является древнейшей традицией колорадо. Колдовать — значит изгонять «злых духов», являющихся причиной многих бед и неудач. Исцеление также связано с изгнанием злых духов из организма. Вождь колорадо — католлик, но прежде всего он — Поне, т. е. колдун, предсказатель судьбы и защитник от злых духов. Никанор Каласакон так сказал нам о своей практике целителя: «Мы беремся за исцеление только тех заболеваний, на которые нам указывает Бог. Нашу профессию называют „колдовством“. Может быть, это и так. Но мы не шарлатаны, не приносим никому вреда. Мы не беремся исцелять те недуги, которые не подвластны нашей воле. Мы излечиваем ревматизм, острые головные и мышечные боли, заболевание почек, печени и др. Исцеляем только на рассвете, используя природные травы, целебные свойства которых известны только нам одним. Мы лечим порой те болезни, с которыми врачи не в состоянии справиться обычными медицинскими методами».

Как считается, совершая магический обряд исцеления, колдун посредством всевозможных ритуалов вступает в контакт со сверхъестественными силами и просит у них помощи. Состояние экстаза подкрепляется алкоголем, который обычно приносят больные. После длительных заклинаний и магических приемов колдун уверяет пациента, что тот совершенно здоров и злые духи изгнаны из его тела. За исцеление колдуны берут деньги. Сумма эта незначительна (около 1500 сукре), тем не менее

<sup>9</sup> Encuentro de las nacionalidades indigenas del Ecuador con Juan Pablo II//Latacunga. 1985. 31.01.

некоторые из них за счет своих пациентов обогащаются: приобретают земельные участки, иногда даже обзаводятся автомобилями.

Новые дороги, связавшие места обитания индейцев колорадо с другими провинциями страны, более тесные контакты этой группы индейцев с местным населением послужили толчком к процессу аккультурации. Влияние общеэквадорской культуры проявляется и в ношении западной одежды, и в покупке предметов современной цивилизации. Молодые люди этого племени носят ту же одежду, что и метисы: джинсы, рубашки, ботинки. В выходные дни улицы Санто-Доминго-де-лос-Колорадос оживлены. Среди приезжих много представителей этой этнической группы. В барах можно увидеть юношей колорадо, разливающих пиво. Одежды они в основном как горожане, но прическа традиционная. «Как вызов цивилизации», — шутит по этому поводу Никанор Каласакон. Надо сказать, что и сам вождь не всегда соблюдает традиции в ношении одежды: на территории своей общины он встретил нас в джинсах, тело было обнажено, на шее — католический крест. И только прическа говорила о его принадлежности к этой этнической группе.

В начале 1980-х годов с целью изучения и сохранения традиций устного и музыкального творчества индейцев колорадо и их языка цафике сотрудники Музея антропологии при Центральном банке Эквадора в Гуаякиле разработали и осуществили программу, под названием «Проект Цафике». Этот проект предусматривал изучение языка колорадо с целью его сохранения, т. е. записи на пленку мифов, легенд, ритуальных песен, для чего и были организованы двухгодичные курсы. Программу финансировал Центральный банк. Курсы были рассчитаны на 2 года, и их окончили 15 индейцев колорадо из разных общин этого племени. К окончанию языкового курса было записано около 40 сказок и легенд, несколько ритуальных и обрядовых песен под аккомпанемент барабана и ксилофона, самого излюбленного музыкального инструмента колорадо, завезенного в период конкисты африканцами. Как сказал Улаф Холл, директор Музея антропологии, этот проект стал «своеобразной научной программой, направленной на то, чтобы исторические повествования, легенды и мифы, а также ритуальные песни этой интереснейшей индейской группы стали неотъемлемой частью современной культуры Эквадора»<sup>10</sup>.

Каковы же социально-экономические и культурные проблемы, с которыми в настоящее время сталкиваются колорадо? Исчезает ли культура цачила?

Обширный район с пышной растительностью и плодородной почвой, еще не так давно казавшийся диким и непроходимым, с 1960-х годов благодаря новой автостраде, связавшей столицу колорадо с побережьем, был наводнен тысячами иммигрантов, приехавших сюда из всех провинций страны осваивать ставшие доступными для них плодородные земли. Образование сельских кооперативов, примыкающих к территории колорадо, положило начало многолетнему конфликту между индейцами и метисами, которые не соблюдали границ и при организации кооперативов захватывали часть территории колорадо; в результате теряло значительный процент земель. Таким образом, за несколько лет площадь земель, принадлежавших колорадо, намного сократилась. В качестве примера можно привести следующие факты: в распоряжении общины Отонго Мопали было 1500 га земли, из них 1050 га отошли метисам; в общине Посте из 1200 га захвачено 810 га; в общине Перипа из 595 га занято метисами 80 га и т. д. Об этих фактах было доложено правительству. Формально политика государства направлена на улучшение положения индейских племен, особенно, когда лишение индейцев земель, как в случае с колорадо, становится достоянием широкой гласности. Но практически кроме обещаний ничего не делается. Несколько раз в столицу ездил Авраам Каласакон, а позже и его сын. И каждый раз правительственные чиновники обещали разобраться. Проходили годы.

<sup>10</sup> El Universo. 1982. 15.01.

И вот только недавно, в 1984 г., было принято решение правительства о защите прав этнических меньшинств как в плане осуществления практической помощи (разработка эффективных мер по прекращению захвата индейских земель, улучшение форм и методов ведения сельского хозяйства, повышение его эффективности, предоставление кредитов и т. д.), так и в плане сохранения их культурных особенностей<sup>11</sup>.

Если говорить об изменениях, происшедших внутри самой этнической группы, то колорадо 1980-х годов значительно отличаются от тех, какими они были в 1960-х, когда их описывали исследователи-этнографы. Изменилась не только их численность (если верить статистике, население этого племени удвоилось). Изменилась и степень их привязанности к традициям своего племени. Как уже было сказано, 85% из них стремятся к более тесным контактам с белым и метисным населением, к достижению цивилизации. Индейцы колорадо постепенно интегрируются в единую социально-экономическую систему страны, становятся частью эквадорского общества. Они подчиняются общегосударственным законам, принимают участие в государственных и религиозных праздниках, посещают школы и колледжи, несут воинскую повинность, участвуют в выборах. В их числе есть скотоводы, ботаники, торговцы, врачеватели. Они выставляют спортивные команды, создают музыкальные ансамбли. Молодой вождь племени колорадо считает, что «как этническая группа индейцы колорадо не должны быть только объектом притяжения туристов». Сам он, имея среднее образование, надеется окончить университетский курс для получения ученой степени доктора медицины и уже в этом качестве продолжать работу по исцелению больных. Никанор Каласакон ходатайствует перед правительством о строительстве в Санто-Доминго-де-лос-Колорадос сельскохозяйственного колледжа, с тем чтобы в будущем технически вооружить сельское хозяйство своих общин, больше выращивать кукурузы, юки, бананов. С правительственными чиновниками шел разговор о создании этнографического музея с целью сохранения культуры цачила, а также зооботанического сада, для чего имеются благоприятные предпосылки, поскольку флора и фауна этого района исключительно богаты.

Надо сказать, что при всех тех усилиях, которые предпринимает вождь индейцев для сохранения культуры цачила, сам он понимает, что приостановить процесс ассимиляции индейских групп испаноязычным слоем, господствующим в стране, нельзя, поскольку любая форма более высокого, особенно технического образования возможна только на базе испанского языка. Тем более, что в настоящее время молодые люди, продолжая жить малыми семьями в своих общинах, сами отказываются носить чумбилину, раскрашивать лицо и тело, соблюдать и некоторые другие обряды предков. О степени культурной ассимилированности свидетельствует и языковая ситуация. Сейчас роль языка цафике ограничена узкой сферой устного общения внутри общин, да и то только между представителями старшего поколения. Молодые же люди посещают испаноязычные школы, участвуют в спортивных состязаниях и говорить на своем родном языке отказываются. «Тем не менее специфические особенности нашего народа, его многовековые традиции являются частью общей культуры Эквадора. И сохранить ее — наша задача», — так определяет свое назначение вождя Никанор Каласакон.

<sup>11</sup> Ной, 1984. 8.02.